

Dual Projection System

XJ-SK600

<http://world.casio.com/manual/projector/>

中文(简)

设置手册

- 请务必阅读双投影系统附带的“YA-S10设置手册”中的注意事项。
- 请务必将所有用户文件妥善保管以便日后需要时查阅。
- 要取得本说明书的最新版本时请访问左示URL网站。

器材名称：数据投影机
本说明书中的“投影机”一词专指数据投影机。

日本語

セットアップガイド

- 必ず本システムに付属の「YA-S10セットアップガイド」の注意事項をお読みになってからご使用ください。
- この説明書は、お読みになった後も大切に保管してください。
- 本書の最新版は左記ウェブサイトに公開されております。

English

Setup Guide

- Be sure to read the precautions in the “YA-S10 Setup Guide” that comes with the Dual Projection System.
- Be sure to keep all user documentation handy for future reference.
- To obtain the latest version of this manual visit the website at the URL to the left.

Deutsch

Setup-Anleitung

- Lesen Sie unbedingt die wichtigen Hinweise und Vorsichtsmaßregeln in der zum Dualprojektionssystem mitgelieferten „YA-S10 Setup-Anleitung“.
- Bitte bewahren Sie die gesamte Benutzerdokumentation für späteres Nachschlagen auf.
- Für die neueste Ausgabe dieser Bedienungsanleitung besuchen Sie bitte unsere Website unter der links angegebenen URL.

Français

Guide d'installation

- Veuillez lire les précautions dans le « Guide d'installation de la YA-S10 » fourni avec le Système de projection double.
- Conservez la documentation à portée de main pour toute référence future.
- Pour obtenir la toute dernière version de ce manuel, consultez le site à l'adresse indiquée à gauche.

Español

Guía de configuración

- Asegúrese de leer las precauciones en la “Guía de configuración de YA-S10” suministrada con el Sistema de proyección dual.
- Asegúrese de tener a mano toda la documentación del usuario para futuras consultas.
- Para obtener la versión más reciente de este manual, visite nuestro sitio web en la URL a la izquierda.

Italiano

Guida di setup

- Assicurarsi di leggere le avvertenze riportate nella “Guida di setup di YA-S10” fornita in dotazione con il Sistema di proiezione duplice.
- Conservare l'intera documentazione dell'utente a portata di mano per riferimenti futuri.
- Per ottenere la versione più aggiornata di questo manuale, visitare il sito web all'URL riportato alla sinistra.

Svenska

Installationshandbok

- Se noga till att läsa säkerhetsföreskrifterna i “YA-S10 Installationshandbok” som medföljer projektorn för dubbelprojektion.
- Förvara all användardokumentation nära till hands för framtida referens.
- Den senaste versionen av denna installationshandbok kan hämtas från webbplatsen med den URL-adress som anges till vänster.

Русский

Инструкция по настройке

- Обязательно ознакомьтесь с мерами предосторожности, указанными в Инструкции по настройке YA-S10, которая поставляется в комплекте с двойной системой проецирования.
- Обязательно храните всю пользовательскую документацию под рукой, чтобы пользоваться ею для справки в будущем.
- Последнюю версию данного руководства можно получить на веб-сайте по указанному слева URL-адресу.

Português

Guia de Configuração

- Certifique-se de ler as precauções no “Guia de Configuração da YA-S10” que vem com o Sistema de Projeção Dual.
- Certifique-se de guardar toda a documentação do usuário à mão para futuras referências.
- Para obter a última versão deste manual, visite o site no endereço URL à esquerda.

Türkçe

Kurulum Kılavuzu

- Çift Yansıtma Sistemi ile birlikte gelen “YA-S10 Kurulum Kılavuzu”ndaki tedbirleri okudunuzdan emin olun.
- Gelecekte ihtiyaç duyabileceğiniz için bütün kullandığınız dokümantasyonunu düzenli saklayınız.
- Bu kılavuzun en son sürümünü almak için solda yer alan URL'deki web sitesini ziyaret edin.

Nederlands

Instelgids

- U moet de voorzorgen lezen in de “YA-S10 Instelgids” die wordt meegeleverd met het Tweevoudig projectiesysteem.
- Bewaar alle documentatie op een veilige plaats voor latere naslag.
- Bezoek de hier links vermelde website om de nieuwste versie van de handleiding te verkrijgen.

Polski

Przewodnik konfiguracji

- Należy zapoznać się ze środkami ostrożności zamieszczonymi w “Przewodniku konfiguracji YA-S10” dołączonym do podwójnego systemu projekcji.
- Upewnij się, czy posiadasz całą dokumentację użytkownika, w celu otrzymania niezbędnych informacji.
- Najnowszą wersję podręcznika można pobrać pod adresem URL po lewej stronie.

Suomi

Asetusopas

- Lue kaksiprojektiointjärjestelmän mukana toimitetun YA-S10-laitteen Asetusoppaan varoitukset.
- Muista pitää kaikki käyttöö koskevat asiakirjat lähettyvillä tulevaa tarvetta varten.
- Saat uusimman version tästä oppaasta vasemmalla olevasta Internet-osoitteesta.

Česky

Průvodce nastavením

- Nezapomeňte si přečíst pokyny v dokumentu „Průvodce nastavením YA-S10“, který se dodává k dualnímu projekčnímu systému.
- Ponechte si veškerou uživatelskou dokumentaci při ruce pro budoucí použití.
- Chcete-li získat nejnovější verzi této příručky, navštivte webovou stránku na vlevo uvedené adrese.

Norsk

Oppsettguide

- Pass på å lese forholdsreglene i “Oppsettguide YA-S10” som følger med det doble projeksjonssystemet.
- Pass på å oppbevare all brukerdokumentasjon lett tilgjengelig for fremtidig bruk.
- For å få den nyeste utgaven av denne bruksanvisningen, besøk nettsiden ved bruk av URL-en til venstre.

中文(繁)

設置手冊

- 請務必閱讀雙投影系統附帶的“YA-S10設置手冊”中的注意事項。
- 請務必將所有用戶文件妥善保管以便日後需要時查閱。
- 要取得本說明書的最新版本時請訪問左示URL網站。

한국어

설정 가이드

- 듀얼 투영 시스템에付属된 “YA-S10 설정 가이드”의 절차를 반드시 읽어 주십시오.
- 만약을 대비하여 사용설명서 등은 소중히 보관해 주십시오.
- 본 설명서의 최신 버전을 구하려면 좌측의 URL의 웹사이트를 방문해 주십시오.

この装置は、クラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。取扱説明書に従って正しい取り扱いをしてください。VCCI-B

この装置は、高調波電流規格JIS C 61000-3-2に適合しています。

版次：2013年3月
中国印刷
MA1303-A

CASIO®

目录

XJ-SK600的概要	Ck-2	遥控器的准备.....	Ck-8
开箱.....	Ck-2	两台投影机的初始设定的配置	Ck-8
部位说明	Ck-3	控制盒的初始设定的配置.....	Ck-10
事前准备	Ck-4	两台投影机的位置的调整.....	Ck-11
安装位置	Ck-4	产品规格	Ck-15
配线.....	Ck-7	索引	Ck-16

术语及习惯用语

在本说明书中，全部XJ-SK600双投影系统（两台投影机，几何校正盒及外面箱体）称为“投影机系统”。

用户文件

本说明书介绍如何设置XJ-SK600双投影系统，并演示如何配置两台投影机的初始设定。

- 在完成了本说明书中介绍的设置操作后，请使用YA-S10几何校正盒（在本说明书中称为“控制盒”）对两台投影机的投影进行整形和调整。有关实现该目的资讯，请参阅YA-S10设置手册。
- 有关在安装后如何操作投影机系统的说明，请参YA-S10用户说明书，该手册可以从下示网站下载。
<http://world.casio.com/manual/projector/>
- 有关各投影机单独操作的说明，请参阅下列说明书。
 - 数据投影机设置手册（小册子）
 - “用户说明书”（可从上示网站下载。对于有些型号的投影机，用户说明书还以投影机附带CD-ROM的形式提供。）

- HDMI，HDMI徽标及High-Definition Multimedia Interface为HDMI Licensing, LLC公司的商标或注册商标。
- 其他公司及产品名称可能为其相关所有者的注册商标或商标。

- 本用户说明书之内容如有变更，恕不另行通知。
- 不得复制本说明书或其中的任何部分。您可以个人使用本说明书。未经卡西欧计算机公司（CASIO COMPUTER CO., LTD.）的许可不得他用。
- 卡西欧计算机公司（CASIO COMPUTER CO., LTD.）对于第三方因使用本产品或本说明书而引起的任何损失或索赔不负任何责任。
- 卡西欧计算机公司（CASIO COMPUTER CO., LTD.）对于因本产品的故障或维修，或任何其他原因造成数据丢失而导致的任何损害或损失皆不负任何责任。
- 本说明书中的插图画面仅为示范参考之用，可能会与产品的实际画面不完全相同。

XJ-SK600的概要

XJ-SK600投影机系统使用控制盒同步两台投影机，使它们的输出影像看起来就像从一台投影机的投影一样。本系统的投影整形功能十分强大，不仅能使在平坦的屏幕上的投影清晰，还能使在弯曲的或不规则的表面上的投影清晰。

重要!

- 在安装和调整了投影机系统后，不要改变外箱的位置或外箱内投影机的位置、投影机的变焦环设定或屏幕的位置。
上述项目有任何改变时，投影机系统都要重新调整。
- 安装投影机系统时或调整外箱时，请小心避免让手夹在外箱下或外箱背面的门上。

开箱

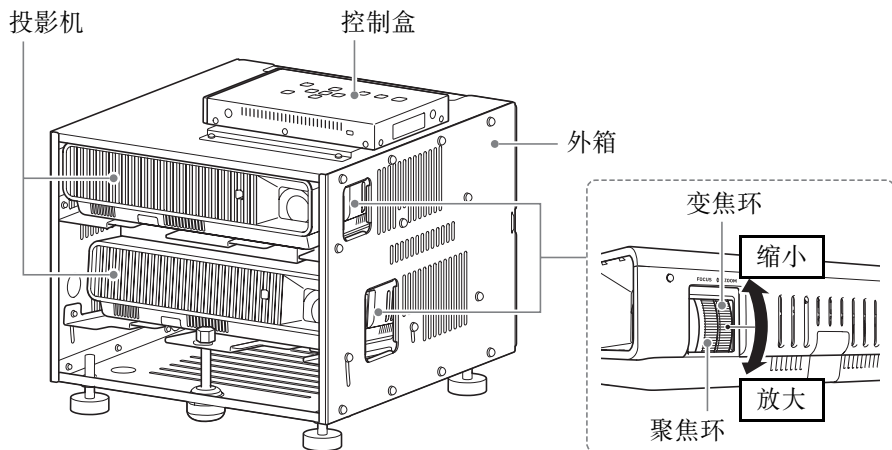
在准备设置投影机系统之前，请花片刻时间确认下列所有物品齐全。

- XJ-SK600设置手册（本说明书）
- 外箱*1
- 支脚 × 4（在平坦的表面上摆放时使用）
- 控制盒（YA-S10）*1
- 投影机（XJ-M250）× 2*1
- 控制盒的遥控器（YT-200）
- 控制盒的交流电变压器与电源线
- 投影机的遥控器（YT-120）
- 投影机的电源线 × 2
- 遥控器的电池（AAA型，测试用）× 4
- HDMI电缆 × 2
- RS-232C电缆 × 2
- 迷你D-Sub电缆
- 数据投影机的CD-ROM（收录有投影机的用户说明书）*2
- 数据投影机设置手册
- 数据投影机的“请首先阅读本节”单页
- 保证书

*1 控制盒和两台投影机在工厂中时已安装在外箱中。

*2 有些型号的XJ-SK600不附带CD-ROM。如果您的投影机未附带CD-ROM，则请从CASIO的投影机网站下载用户说明书。有关详情请参阅“用户文件”一节（第Ck-1页）。

部位说明



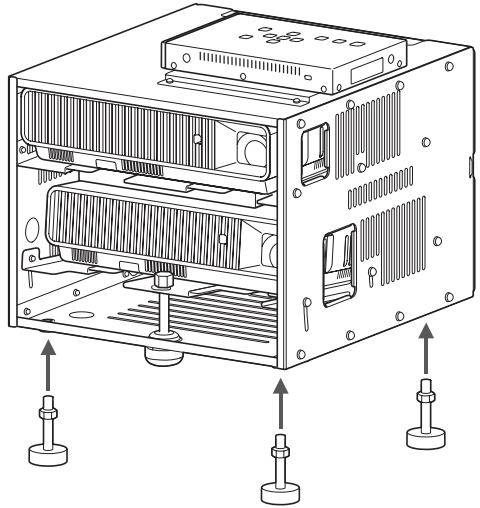
安装位置

投影机系统可以摆放在平坦的表面上，也可以吊装在天蓬上。

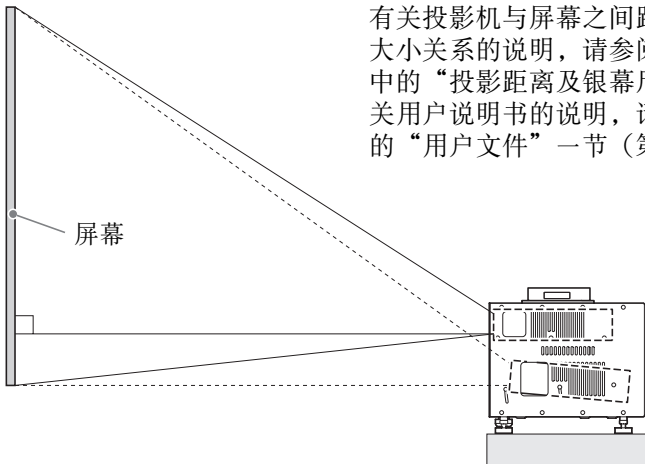
如何将投影机系统摆放在平坦的表面上

将投影机系统摆放在平坦的表面上时，需要在外箱的底部上安装四个支脚。

请将四个支脚拧入外箱底部四个角上的孔中。



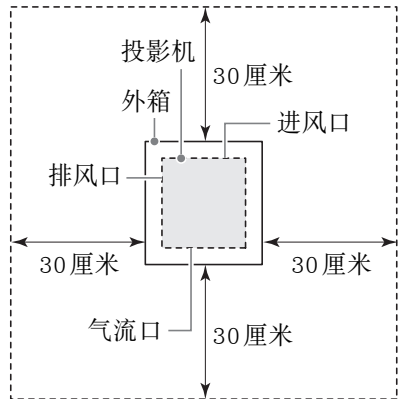
在外箱上安装了支脚之后，将外箱摆放在桌子、书桌、架子或其他水平、牢固的表面上，确认其四周有足够的空间。下图介绍投影机系统如何对着屏幕摆放，以得到最佳投影效果。



有关投影机与屏幕之间距离，以及与投影大小关系的说明，请参阅投影机用户手册中的“投影距离及银幕尺寸”一节。有关用户说明书的说明，请参阅本说明书中的“用户文件”一节（第Ck-1页）。

摆放点须知

- 请使用近处易用的电源插座以便能在需要时随时拔下电源线。
- 如图所示区域内（投影机系统的30厘米以内）不可有任何物品。尤其要确认没有东西阻碍从投影机的排风口排出的气流。
- 从空调设备排出的气流会使从投影机镜头附近排出的热改向，使投影中出现热波纹。这种情况发生时，请调整空调设备的气流或移动投影机系统。

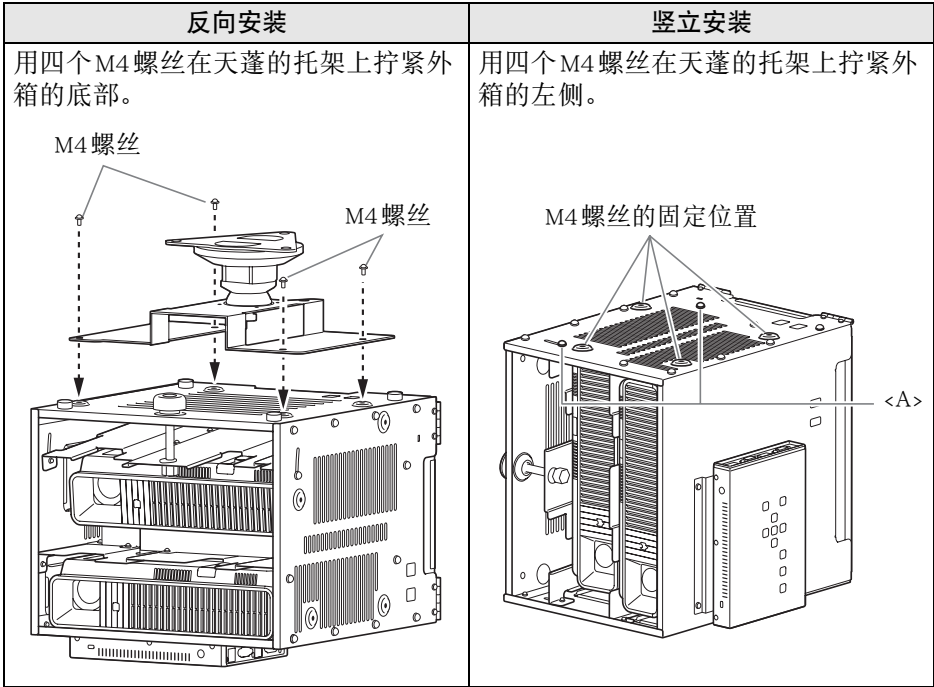


吊装

投影机系统可以吊装在天蓬上。投影机系统可以反向（上下颠倒）地或竖立地安装在天蓬上。

重要!

- 为了确保投影机系统不会从天蓬上突然掉落下来，必须用绳子或其他方法在天蓬上固定好外箱。
- 竖立地安装在天蓬上时，必须留有足够的空间能拧到外箱上天蓬一侧的固定螺丝（插图中标有<A>的两个地方）。在随后的调整工作过程中，您需要拧松或拧紧这些螺丝。



有关吊装的详细情况请与您的经销商联系。

重要!

- 将投影机系统吊装在天蓬上时，必须距离火灾探测器、火警及其他防火设备一米以上。投影机系统安装得与防火设备过近有因投影机系统排出的热气引起防火设备误动作的危险。投影机系统也不要安装在荧光灯或其他强光源的旁边。明亮的光线会缩短遥控器的控制范围，甚至使遥控器失效。选择投影机系统的安装位置时，必须测试遥控器是否能正常使用。
- 将投影机系统吊装在天蓬上时，投影的垂直与水平方向是相反的。因此需要改变投影机系统的设置，对投影进行修正。有关详情请参阅本说明书中的“两台投影机的初始设定的配置”一节（第Ck-8页）。

配线

请如下图所示为外箱中的控制盒及两台投影机进行配线。

投影机A

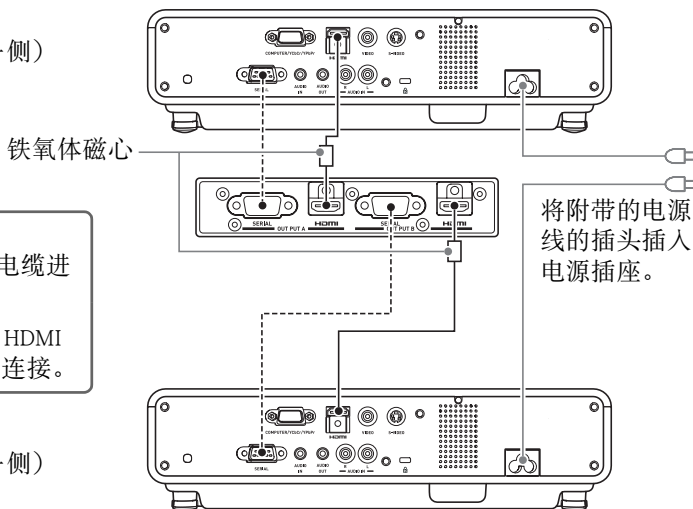
(离控制盒最近的一侧)

控制盒一侧

- 用附带的RS-232C电缆进行连接。
- 用附带的HDMI电缆进行连接。

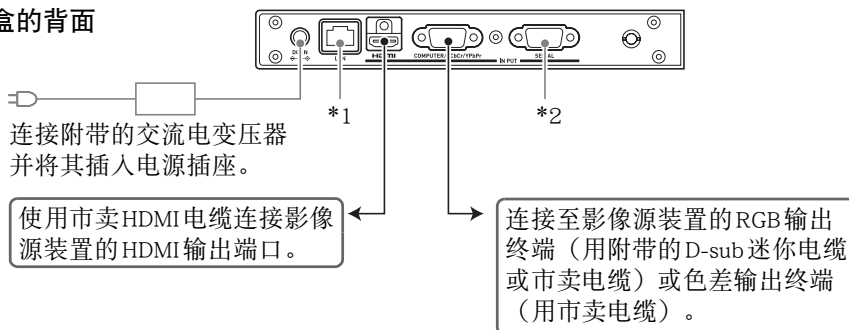
投影机B

(离控制盒最远的一侧)



用附带的HDMI电缆连接控制盒与投影机时，请将电缆上有铁氧体磁心一侧的插头插入控制盒的HDMI端口中。

控制盒的背面



*1 要从外接装置通过LAN控制投影机系统时，请使用市卖LAN网线连接此终端与外部装置的LAN终端。

*2 要从外接装置通过RS-232C连接控制投影机系统时，请使用市卖串行电缆（交叉）连接此端口与外部装置的串行端口。

注意

- 连接控制盒与投影机的HDMI电缆和RS-232C电缆在不需要时可收藏在储存盒(A)中。控制盒的交流电变压器可以收藏在储存盒(B)中。有关储存盒(A)和储存盒(B)的位置的说明请参阅本说明书中第Ck-15页上的插图。

遥控器的准备

在每个遥控器中装入两节AAA型碱性电池：一个YT-200控制盒遥控器，一个YT-120投影机遥控器。投影机系统附带有电池。

如何装入电池：打开遥控器背面上的电池盖。装入电池时，请确认其电极（+/-）面朝正确的方向。最后，装回电池盖。

重要！

- 为避免耗尽电池，不要将遥控器放在其按钮会被意外按下的地方。
- 当电池耗尽时，请尽快取出并用两节新的AAA型碱性电池更换。


两台投影机的初始设定的配置

各投影机的初始设定需要分别配置。

- 在将投影机系统放在使用处，连接缆线，准备好遥控器后，请执行下述操作。
- 有关哪个投影机是投影机A，哪个投影机是投影机B的说明，请参阅“配线”一节（第Ck-7页）。

请使用投影机的遥控器（YT-120）执行下述操作。请注意，这些操作不能用控制盒的遥控器（YT-200）来执行。

如何配置两台投影机的初始设定

1. 从电源插座拔下投影机B的电源线，因此只有投影机A连接有电源。
2. 取下投影机A的镜头盖。
3. 按遥控器上的[]（电源）键打开投影机A的电源。
4. 投影开始后，用投影机A的聚焦环聚焦投影。
5. 在出现的“语言”画面上，选择要使用的显示语言。
6. 按遥控器上的[INPUT]键。在出现的“输入”对话框上，选择“HDMI”后按[ENTER]键。

7. 按遥控器上的[MENU]键显示设置选单，然后以所示顺序配置下列设定。

设定项目	设定
(1) 机器设定 1 → 自动梯形失真校正	关
(2) 画面设定 → 梯形失真校正	0
(3) 画面设定 → 无信号画面	黑色
(4) 输入设定 → 信号名指示符	关
(5) 机器设定 1 → 自动关机	关

- 如果投影机系统要上下反转地吊装使用，请为“画面设定 → 吊装投影”设定选择“开”。
 - 如果投影机系统要用作背后投影（从屏幕的背后投影），请为“画面设定 → 投影方式”设定选择“背面”。
 - 如果投影机系统要在海拔 1,500 至 2,000 米的地方使用，请为“机器设定 2 → 高地模式”设定选择“开”。
8. 按[⏻]（电源）键两次关闭投影机 A 的电源。
9. 从电源插座拔下投影机 A 的电源线，并插入投影机 B 的电源线。
10. 在投影机 B 上再次执行上述第 2 至第 8 步操作。
11. 在电源插座中插入投影机 A 的电源线。

控制盒的初始设定的配置

在配置完毕两台投影机的初始设定后，请执行下述操作配置控制盒的初始设定。

请使用控制盒的遥控器（YT-200）执行下述操作。请注意，这些操作不能用投影机的遥控器（YT-120）来执行。

如何配置控制盒的初始设定

1. 按遥控器上的[ALL]键（或[1]键）打开控制盒的电源。
 - 此操作同时打开连接在控制盒上的两台投影机的电源。
2. 按遥控器上的[MENU]键显示设置选单。
 - 在初始缺省设定下，选单以英文显示。
3. 选择“Option Settings”后选择“Language”，然后用[<]及[>]键选择所需要的语言。
4. 根据需要配置以下设定。有关各设定的详细说明，请参阅“YA-S10 用户说明书”。
 - 机器设定 → 环保模式
 - 影像属性 → 彩色模式
 - 机器设定 → 遥控器电源编号
5. 然后，执行“两台投影机的位置的调整”一节（第Ck-11页）中的操作步骤。

控制盒电源的开/关

控制盒的遥控器上有五个电源键。其中四个的编号为[1]至[4]，而第五个标印为[ALL]。能够在一个地方同时控制多个控制盒的电源开/关。

- 按[ALL]键可打开所有控制盒的电源。
- [1]键至[4]键控制由“机器设定 → 遥控器电源编号”设定分配有相应编号的控制盒。

两台投影机的位置的调整

使用本节中的操作步骤可以调整两台投影机的投影，使其在目标屏幕（在设置了投影机系统后用于投影的屏幕，墙壁或其他表面）上的大小与位置基本相同。

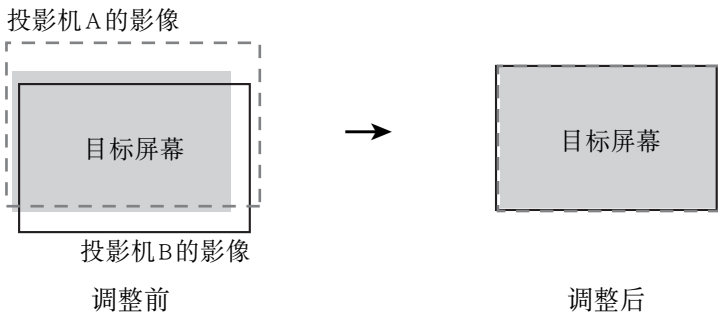
- 配置完控制盒的初始设定后，执行下述操作。
- 有关哪个投影机是投影机A，哪个投影机是投影机B的说明，请参阅“配线”一节（第Ck-7页）。

请使用控制盒的遥控器（YT-200）执行下述操作。请注意，这些操作不能用投影机的遥控器（YT-120）来执行。

如何调整两台投影机的位置

1. 如果您在完成了“如何配置控制盒的初始设定”一节（第Ck-10页）上的操作后关闭了电源，则请打开控制盒的电源。

调整1：大约对准两个投影屏幕



2. 在投影机B的镜头上盖上镜头盖，使只有投影机A的影像投射在投影屏幕上。
3. 请执行下述操作调整投影机A影像的位置与大小，使其稍微超出目标屏幕的边缘，如上示“调整后”影像所示。
 - (1) 移动外箱，改变其方向。
 - (2) 调整投影机A的变焦环。
4. 从投影机B的镜头上取下镜头盖，使其影像投射。

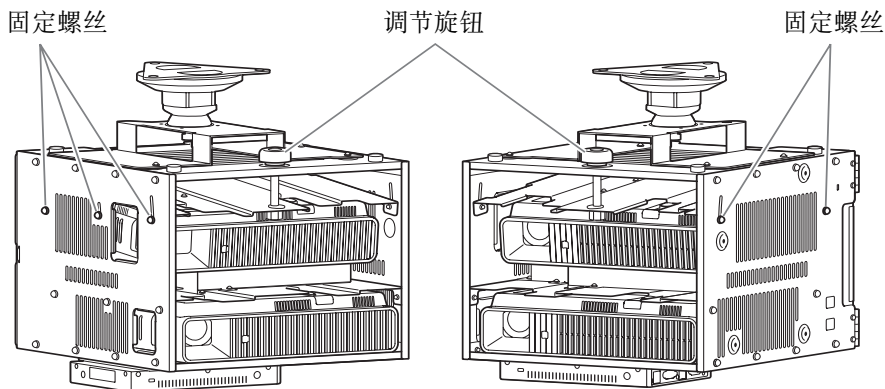
事前准备

5. 请执行下述操作调整投影机B影像的位置与大小，使其稍微超出目标屏幕的边缘，如上示“调整后”影像所示。

(1) 调整投影机B的变焦环。

(2) 松开固定外箱侧板的五个螺丝，然后转动调节旋钮来调整方向。

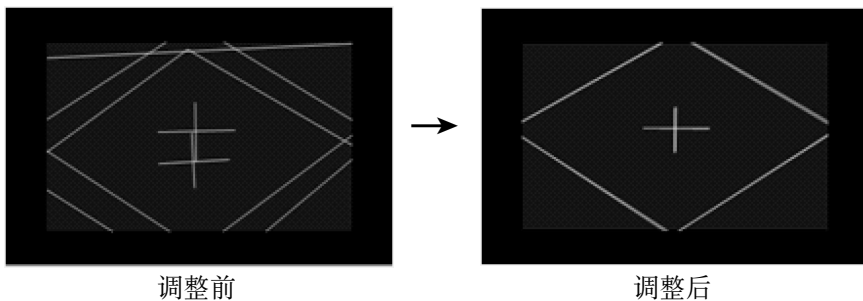
● 请小心，只松开五个螺丝。不要拧下来。



● 调整了位置之后，重新拧紧固定螺丝。请注意，您可能在本操作中随后还需要进行微调，所以不要在此时完全拧紧固定螺丝。

6. 对于投射的投影机A和投影机B的影像，请根据需要反复执行第3至第5步操作，使投影机A与投影机B影像的形状差异最小。

调整2：使用调整样式的微调



7. 按控制盒遥控器上的 [CORRECT] 键。

8. 在出现的“影像变形”选单上，选择“调整影像位置”后按[ENTER]键。
- 有两个调整样式被投影，黄色的对应投影机A，而浅蓝色的对应投影机B。
 - 根据需要，用投影机A和投影机B的聚焦环调整样式的聚焦。

重要!

- 本说明书中的所有说明都以投影机A通过HDMI电线连接在控制盒的OUTPUT A终端，而投影机B连接在OUTPUT B终端为前题，如“配线”（第Ck-7页）所示。连接反了会使调整样式的颜色相反（投影机A为浅蓝色，而投影机B为黄色）。
9. 在调整投影机A后调整投影机B的同时观察调整样式。尝试在进行调整时得到下述特征。
- 通过调整使调整样式的水平十字准线水平。
 - 通过调整使调整样式的十字准线的垂直线位于画面中央。
- 投影机A：使用与第3步相同的操作步骤，微调投影机A的调整样式。
- 投影机B：使用与第5步相同的操作步骤，微调投影机B的调整样式。

10. 按控制盒遥控器上的[BLANK]键。
- 此时投影机B的调整样式消失，只剩投影机A的调整样式（黄色）。

11. 在观察投影机A调整样式的同时，执行下述垂直调整操作。

- 调节外箱的垂直方向。
- 调整投影机A的变焦环。

调整样式的十字准线应在目标屏幕的中心，而调整样式的边缘线应该就在目标投影区的外侧，如图所示。



12. 按遥控器上的[BLANK]键。
- 投影机B再次投影，使投影机A与投影机B的调整样式都被投射。
13. 执行下述操作，使投影机B的调整样式尽量对准投影机A的调整样式。
- (1) 调整投影机B的变焦环。
 - (2) 松开固定外箱侧板的五个螺丝（参阅上述第5步中的插图），然后转动调节旋钮来调整方向。
- 请小心，只松开五个螺丝。不要拧下来。
 - (3) 位置调整完毕后，完全拧紧螺丝。
14. 调整完毕后，按[ESC]键。
- 此时投影机A和投影机B的调整样式消失，而投影上出现“影像变形”选单。

事前准备

15. 然后，执行另一册YA-S10设置手册中“如何调整影像使其与投影屏幕匹配”一节中的操作。

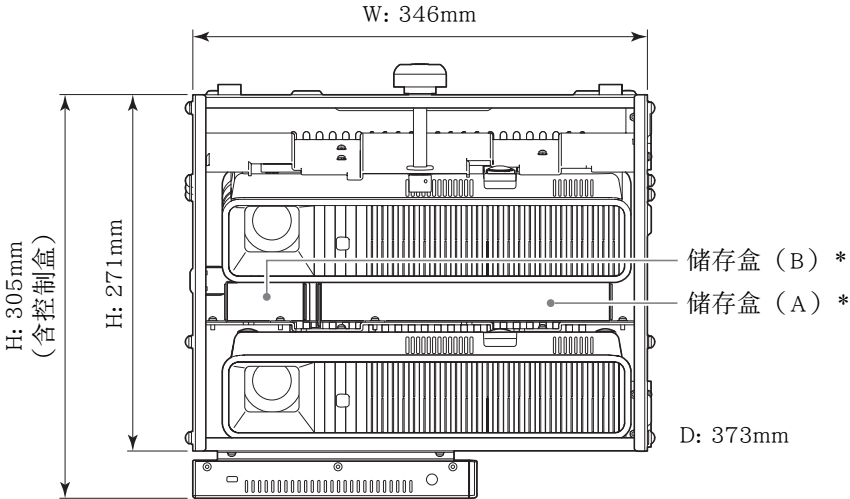
重要!

- 在从现在开始调整操作过程中，不要改变外箱的位置或外箱内投影机的位置、变焦环的设定、聚焦环的设定或屏幕的位置。如果任何这些设定被改变，请返回本操作的第2步并再次执行其他操作。

产品规格

型号名	XJ-SK600
亮度	约6000流明
环境	作业温度：5至35℃ 作业湿度：20至80%（无结露） 作业高度：海拔0至2,000米
电源要求	投影机：100VAC - 240VAC, 50/60Hz 控制盒：交流电变压器（100VAC - 240VAC, 50/60Hz）
耗电量	每台投影机：190W（环保模式：关（亮）） 控制盒：10W
重量	约18.3kg（不含附件）

大约尺寸
（突起部除外）



* 有关储存盒 (A) 和储存盒 (B) 的说明请参阅本说明书的第Ck-7页。

规格如有变更恕不另行通知。

索引

C

产品规格 Ck-15

D

[⏻] (电源) Ck-8

吊装 Ck-6

K

控制盒 Ck-10

P

配线 Ck-7


T

投影机的位置 Ck-11

Y

遥控器 Ck-8

产品中有毒有害物质或元素的名称及含量

环境保护 使用期限	部件名称		有毒有害物质或元素					
			铅 (Pb)	水银 (Hg)	镉 (Cd)	6价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二 苯醚 (PBDE)
	实体	主机箱	×	○	○	○	○	○
		实装基板•表示	×	○	○	○	○	○
		全金属	×	○	○	○	○	○
	适配器	主机箱	○	○	○	○	○	○
		实装基板•表示	×	○	○	○	○	○
		全金属	×	○	○	○	○	○
	电缆	×	○	○	○	○	○	
	遥控器	×	○	○	○	○	○	
	备注： ○：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在SJ/T11363-2006标准规定的限量要求以下。 ×：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出SJ/T11363-2006标准规定的限量要求。（由于在技术上有困难）							
环境保护使用期限： 此记号为根据中华人民共和国电子信息产品污染控制管理办法及电子信息产品环保使用期限通则，销售的电子信息产品的环保使用期限。								



仅适用于海拔2000m以下地区安全使用

HDMI[®]
HIGH-DEFINITION MULTIMEDIA INTERFACE



Manufacturer:
CASIO COMPUTER CO., LTD.
6-2, Hon-machi 1-chome, Shibuya-ku, Tokyo 151-8543, Japan
Responsible within the European Union:
CASIO EUROPE GmbH
Casio-Platz 1, 22848 Norderstedt, Germany

EEE Yönetmeliğine Uygundur

이 기기는 가정용(B 급) 전자파적합기기로서 주로
가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며,
모든지역에서 사용할 수 있습니다.

CASIO®

カシオ計算機株式会社

〒151-8543 東京都渋谷区本町1-6-2

CASIO COMPUTER CO., LTD.

6-2, Hon-machi 1-chome
Shibuya-ku, Tokyo 151-8543, Japan

销售商：卡西欧(上海)贸易有限公司

地 址：上海市长宁区遵义路100号虹桥上海城A幢10F & 11F
邮政编码：200051
电话：021-6197-4898

厂名：佛山普立华科技有限公司

地 址：中国广东省佛山市张槎镇城西工业区长虹东路1号
邮政编码：528051
电话：0757-82965168

Printed in China
Imprimé en Chine
MA1303-A